

L'importanza della nuova legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD) per MEDISYN

Gentilissime colleghe, egregi colleghi,

con la presente informativa desideriamo ragguagliarvi sul trattamento dei vostri dati personali e sui diritti che vi competono in virtù della legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD). Quali dati vengano trattati nel dettaglio e come vengano utilizzati dipende sostanzialmente dalle prestazioni fornite o concordate relative alla nostra attività di laboratorio. La presente informativa è disponibile per il download anche sul nostro sito web, alla pagina <https://www.medisyn.ch/it/politica-sulla-riservatezza>.

A chi potete rivolgervi?

Il titolare del trattamento è il laboratorio MEDISYN di volta in volta incaricato, rappresentato da:

MEDISYN SA

Sternmatt 6

6010 Kriens

Svizzera

Telefono +41 (0)800 393 393

www.medisyn.ch

Il nostro responsabile della protezione dei dati (consulente per la protezione dei dati) è reperibile all'indirizzo:

datenschutz@medisyn.ch

Per quali finalità trattiamo i vostri dati e su quale base giuridica lo facciamo

Trattiamo i vostri dati personali nel rispetto della legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD) e di tutte le altre leggi rilevanti, per le seguenti finalità:

1. Per l'adempimento di obblighi contrattuali

Il trattamento di dati personali viene effettuato ai fini della costituzione e dell'esecuzione di contratti per prestazioni di laboratorio, nonché a fini di fatturazione e di comunicazione necessaria con i rispettivi mittenti nell'ambito del nostro incarico. Le prestazioni di laboratorio stipulate con noi possono essere eseguite su incarico diretto dei pazienti, su incarico dei pazienti rappresentati da mittenti o sulla base di un incarico diretto di MEDISYN da parte dei mittenti.

In tale contesto, le finalità del trattamento dipendono in primo luogo dalle prestazioni contrattuali che dobbiamo fornire. Le attività contrattuali di trattamento comprendono in particolare la fornitura di analisi di laboratorio, la trasmissione e la conservazione dei risultati degli esami di laboratorio e delle relative informazioni.



2. Nell'ambito della ponderazione degli interessi

Se necessario, trattiamo dati anche per tutelare interessi preponderanti nostri o di terzi. A titolo esemplificativo, è quanto può verificarsi in caso di trattamento di dati a fini statistici o della sicurezza delle informazioni.

Diritto di opposizione

Se MEDISYN tratta i vostri dati per tutelare interessi preponderanti, potete opporvi a tale trattamento se dalla vostra situazione particolare emergono motivi per cui opporsi al trattamento dei dati. Vogliate inviare la vostra opposizione per e-mail al nostro responsabile della protezione dei dati (consulente per la protezione dei dati): datenschutz@medisyn.ch.

3. Sulla base del vostro consenso

Nella misura in cui disponiamo di un vostro consenso al trattamento di dati personali per determinati scopi, la legittimità di tale trattamento è data sulla base del vostro consenso. Il consenso rilasciato a suo tempo può essere revocato in qualsiasi momento. Da notare che la revoca ha effetto per il futuro. Sono fatti salvi i trattamenti effettuati prima di tale revoca.

4. Trattamento sulla base di norme legali

Può succedere che per adempiere a obblighi legali trattiamo i vostri dati personali. Vi sono inclusi, per esempio, i termini di conservazione previsti dal diritto commerciale e fiscale e, se del caso, informazioni fornite alle autorità.

A chi vengono trasmessi i dati?

Trattamento dei dati nel gruppo aziendale

Nel nostro gruppo aziendale abbiamo raggruppato determinate procedure di trattamento dei dati (p. es. conteggi delle prestazioni di laboratorio, prestazioni di assistenza per sistemi informatici) nell'ambito di trattamenti di dati da parte di un responsabile del trattamento. Tali compiti vengono svolti in modo centralizzato per tutti i settori aziendali da imprese o settori di imprese all'uopo specializzate. In tale contesto, i vostri dati vengono trattati da un'impresa collegata all'interno del gruppo aziendale, per esempio per richieste telefoniche di risultati di esami di laboratorio o per l'evasione delle fatture.

Laboratori esterni

Nell'ambito del nostro incarico, assegniamo determinate prestazioni di laboratorio a laboratori speciali che, nel fornire tali prestazioni, sottostanno alle prescrizioni legali in materia di obbligo del segreto professionale e di protezione dei dati.



Mandatari e fornitori di servizi esterni (responsabili del trattamento)

Per adempiere ai nostri compiti e al contratto ricorriamo, in parte, ad altri mandatari e fornitori di servizi esterni. Fra questi compiti rientrano, per esempio, la fatturazione, la distruzione esterna di documenti, la fornitura di prestazioni logistiche (trasporti di campioni) o di servizi informatici.

Altri destinatari

Inoltre, i dati possono essere inviati a destinatari ai quali siamo tenuti a trasmetterli in virtù di obblighi legali (p. es. autorità di perseguimento penale o tribunali) o ai quali possiamo trasmettere i dati in ragione del nostro interesse preponderante (p. es. società di recupero crediti o studi legali per la riscossione di crediti).

Durata della conservazione dei dati

Se necessario, trattiamo e memorizziamo i vostri dati personali per la durata del rapporto commerciale con voi. Vi sono inclusi anche l'avvio e l'esecuzione di un contratto/incarico. In aggiunta, siamo soggetti a diversi obblighi di conservazione derivanti, tra l'altro, dal Codice delle obbligazioni. Infine, la durata di conservazione si evince anche da ulteriori termini legali di prescrizione o di conservazione, che di regola possono ammontare a 10 anni, ma che possono arrivare anche fino a 30 anni.

Trasmissione di dati in Paesi terzi

Non viene effettuata alcuna trasmissione di dati in Paesi terzi (Stati al di fuori dell'UE e dello Spazio economico europeo SEE).

Diritti delle persone interessate

Potete richiedere informazioni sui dati personali memorizzati che vi riguardano tramite i dati di contatto comunicati sopra (art. 25 LPD). Inoltre, a determinate condizioni, potete richiedere la rettifica o la cancellazione dei vostri dati (art. 32 cpv. 1 LPD). A determinate condizioni, avete il diritto di esigere la limitazione del trattamento dei vostri dati personali (art. 32 cpv. 2 LPD). Avete, inoltre, il diritto di ricevere i dati da voi forniti in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico (art. 28 seg. LPD).

Ulteriori indicazioni

Misure per la sicurezza delle informazioni e la protezione dei dati

Nell'ambito del trattamento di dati personali abbiamo adottato le misure tecniche e organizzative (MTO) necessarie ai sensi dell'art. 8 LPD, tra le quali rientra anche l'obbligo dei nostri collaboratori di mantenere la riservatezza e la protezione dei dati.

La nostra raccomandazione

Consegnate l' informativa allegata ai vostri pazienti che si avvalgono dei nostri servizi di laboratorio. In questo modo, ottemperate all'obbligo di informare i vostri pazienti sul trattamento dei dati personali da parte dei nostri laboratori, come richiesto dalla LPD, in relazione alla collaborazione con noi come fornitore di servizi di laboratorio. La presente informativa è disponibile per il download anche sul nostro sito web, alla pagina <https://www.medisyn.ch/it/politica-sulla-riservatezza>.

Misure per la protezione dei dati dei pazienti durante l'invio dei campioni

In occasione della nuova LPD, per proteggere i dati personali dei vostri pazienti, vi consigliamo di imballare i bollettini di ordinazione con i campioni in modo che il materiale d'imballaggio non consenta la lettura dei dati dei pazienti.

Avete la possibilità di presentare reclamo all'autorità di vigilanza sulla protezione dei dati competente:

Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza
Feldeggweg 1
CH - 3003 Berna
Telefono: +41 (0)58 462 43 95 (lun-ven dalle ore 10:00 alle ore 12:00)
Fax: +41 (0)58 465 99 96